



TUOTEOHJE JA KÄYTTÖOPAS

RT-5100 AirDrive Trolley™

 EC REP Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta	UK Responsible Person QServe Group UK, Ltd. 49 Greek Street Soho, London W1D 4EG United Kingdom	
	 Valmistaja USA:ssa Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 484-720-6053 www.Qfix.com	CH REP  Raditec Medical AG Schlossberg 5a 5454 Bellikon Switzerland

2005112_FLE / 2024-01

YLEISET VAROITIMET

VAROITUSLAUSEKKEET

VAROITUS! Tätä laitteistoa ei saa muuntaa millään tavalla. Jos tämän laitteen jotakin osaa kuormitetaan liikaa, se näyttää vaurioituneelta tai toimii virheellisesti, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteys Qfixiin puhelimitse numeron +1 484-720-6053 tai sähköpostitse osoitteeseen techsupport@qfix.com.

VAROITUS! Noudata hävittämässä paikallisia määräyksiä.

VAKAVAT HAITTATAPAHTUMAT

Ilmoita kaikista vakavista haittatapahtumista (esim. tapahtumat, joista seuraa tai voi seurata kuolema tai vakava vamma) sekä Qfixille että oman maasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

TURVALLISUUSTIEDOT

AirDrive Trolley -vaunu on tarkoitettu käytettäväksi kahden henkilön toimesta.

VAROITUS! AirDrive Trolley -vaunun turvallinen enimmäisvyökuorma on 226 kg (500 paunaa). Tarkista vastaanottavien järjestelmien ja AirShuttlen turvalliset enimmäisvyökuormat asiaankuuluvista käyttöohjeista. ÄLÄ ylitä pienintä kuormitusarvoa.

VAROITUS! AirDrive Trolley -vaunua liikutettaessa on noudatettava varovaisuutta, jotta potilasvammat voidaan välttää. Järjestelmän yhteydessä olevat puristumisvaara-alueet ja muut vaarat on minimoitu huolellisesti. Seuraaviin alueisiin liittyy kuitenkin puristumisvaara:

- AirShuttlen ja vaunun yläosan välinen alue, kun potilasta siirretään vaunuun ja pois vaunusta
- sivukiskon ja vaunun yläosan välinen alue, kun sivukiskoja nostetaan tai lasketaan
- AirDrive Trolley -vaunun ja vastaanottavan järjestelmän (esim. TT, MR, Linac jne.) välinen alue

VAROITUS! Varmista ennen käyttöä, että kaikki lisävarusteet, mukaan lukien AirShuttle-siirtokahvat, on kiinnitetty AirShuttleen.

Tippatelineen turvallinen työkuorma on 11,5 kg (25 paunaa).

VAROITUS! Varmista MRI-yhteensopivuus käyttämällä vain AirDrive Trolley -vaunun TIPPATELINETTÄ.

HUOMIO! Vältä letkujen/monitori-ohjojen nykäisyä siirron/kuljetuksen aikana.

HUOMIO! Vältä törmäykset varmistamalla ennen AirDrive Trolley -vaunun korkeuden säätämistä, ettei kulkureitillä ole esteitä. Säädä AirDrive Trolley -vaunun korkeus vastaanottavan järjestelmän mukaan.

HUOMIO! Vaakaasuuntaisiin alueisiin liittyy puristumisvaara. Tarkista, ettei puristumisvaara-alueella ole lisävarusteita.

VAROITUS! AirShuttle-siirtokahvat ovat tietyin edellytyksin MR-turvallisia. Staattinen magneettikenttä voi olla enintään 3 T. Järjestelmää EI saa sijoittaa magneettikuvausjärjestelmän putkeen.

YMPÄRISTÖOLOSUHTEET

Käyttö

- Lämpötila: 10–40 °C (50–104 °F)
- Kosteus: 10–90 %, ei-tiivistyvä
- Ilmanpaine: 700–1060 hPa

Varastointi

- Lämpötila: 0–50 °C (32–122 °F)
- Kosteus: 0–95 %
- Ilmanpaine: 700–1060 hPa

MR MRI-TURVALLISUUSTIEDOT

Ei-kliniisissä testeissä on todettu, että AirDrive Trolley -vaunu on tietyin edellytyksin MR-turvallinen. Tätä laitetta voidaan käyttää magneettikuvausjärjestelmässä, joka täyttää seuraavat vaatimukset:

- Staattinen magneettikenttä saa olla enintään 3 T.
- Magneettikuvausjärjestelmän MRI-pöydän on oltava kiinnitettynä tai telakoituna paikalleen ennen potilaan siirtämistä.
- AirDrive Trolley -vaunu on siirrettävä MRI-skannerin 160 mT:n (1600 G:n) rajan yli ennen kuvausta. Jos magneettikentän avaruudellista gradienttia ei tiedetä kyseisessä huonekokoonpanossa, siirrä vaunu pois magneettikuvaushuoneesta ennen kuvausta.

Ei-kliniisissä testeissä on todettu, että AirShuttle-siirtokahvat ovat tietyin edellytyksin MR-turvallisia. Näitä laitteita voidaan käyttää magneettikuvausjärjestelmässä, joka täyttää seuraavat vaatimukset:

- Staattinen magneettikenttä saa olla enintään 3 T.
- AirShuttle-siirtokahvat on irrotettava AirShuttlesta ennen laitteen sijoittamista magneettikuvausjärjestelmän putkeen.

Ei-kliniisissä testeissä on todettu, että AirDrive Trolley -vaunun tippateline on tietyin edellytyksin MR-turvallinen. Tätä laitetta voidaan käyttää magneettikuvausjärjestelmässä, joka täyttää seuraavat vaatimukset:

- Staattinen magneettikenttä saa olla enintään 3 T.
- AirDrive Trolley -vaunun tippateline on pidettävä magneettikuvausympäristössä aina asennettuna AirDrive Trolley -vaunuun.

Ei-kliniisissä testeissä on todettu, että AirDrive™-latauskaapeli on tietyin edellytyksin MR-turvallinen. Tätä laitetta voidaan käyttää magneettikuvausjärjestelmässä, joka täyttää seuraavat vaatimukset:

- Staattinen magneettikenttä saa olla enintään 3 T.
- AirDrive Trolley -potilasvaunua ei saa ladata MRI-huoneessa kuvauksen aikana. Lataus voi aiheuttaa artefaktien muodostumista magneettikuviin.

VAROITUS! Jotta tuotteiden turvallisuus, suorituskyky ja MRI-yhteensopivuus sekä asiaankuuluvien takuiden voimassaolo voidaan varmistaa, huolehdi suositeltavien ylläpito- ja huoltotoimien suorittamisesta ja käytä ainoastaan Qfixin toimittamia lisävarusteita, osia ja vaihto-osia.

VAROITUS! Hyväksymättömien MR-lisävarusteiden käytöstä voi seurata:

- potilasvahinko
- potilaan palovamma
- laitevaurio

Käytä vain hyväksi havaittuja MR-turvallisia tai tietyin edellytyksin MR-turvallisia lisävarusteita, jotka on testattu ja hyväksytty käytettäväksi käytössä olevassa magneettikuvausjärjestelmässä.

Ota huomioon lisävarusteiden MR-yhteensopivuus ennen niiden käyttöä käytössä olevassa magneettikuvausjärjestelmässä.

VAROITUS! Qfix-tuotteiden ylläpitotoimia ja muuta huoltoa ei saa koskaan suorittaa magneettikuvausympäristössä.

ELEKTRONISET PÄÄSTÖT

AirDrive Trolley -vaunu on luokiteltu päästöluokan A laitteeksi, ja sen häiriönsieto on testattu radiotaajuuksisten sähkömagneettisten kenttien osalta tasolla 3 V/m standardin IEC 60601-1-2 mukaisesti. AirDrive Trolley -vaunu on elektroninen laite, joka voi häiritä muita elektronisia laitteita. Jos AirDrive Trolley -vaunu häiritsee muita elektronisia laitteita, siirrä vaunu kauemmaksi kyseisistä laitteista.

VAROITUS! Lähistöllä sijaitsevat elektroniset laitteet, mukaan lukien vaunun vieressä tai päällä olevat laitteet, voivat häiritä AirDrive Trolley -vaunua. Päästöt voivat häiritä vaunun toimintojen, kuten pylväiden ja/tai puhaltimen, ohjausta ja estää niiden käytön. Jos vaunun toimintojen ohjaus häiriintyy, siirrä vaunu ja päästöjä aiheuttavat laitteet riittävän etäälle toisistaan. Jos elektronisia laitteita on käytettävä vaunun päällä tai vieressä, tarkkaile laitteita ja vaunua ja varmista, että ne toimivat normaalisti.

VAROITUS! Muiden kuin Qfixin määrittämien tai toimittamien lisävarusteiden ja kaapelien käyttö voi lisätä sähkömagneettisia päästöjä tai vähentää tämän laitteen sähkömagneettista häiriönsietoa, jolloin se voi toimia virheellisesti.

VAROITUS! Kannettavat radiotaajuuksilaitteet (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) on pidettävä vähintään 30 cm:n (12 tuuman) etäisyydellä kaikista AirDrive Trolley -vaunun osista. Muussa tapauksessa vaunun suorituskyky voi heikentyä.

LISÄVAROTOIMET

Ylimääräisten immobilisaatiolaitteiden käytöstä voi aiheutua ylimääräisiä puristumisvaara-alueita, joita ei ole kuvattu tässä tuoteohjeessa ja käyttöoppaassa.

Latauskaapeli ja siirtoletku voivat aiheuttaa kompastumisvaaran. Asettele latauskaapeli ja siirtoletku huolellisesti niin, että mahdollinen kompastumis- ja tarttumisvaara voidaan välttää.

Varmista, että AirDrive Trolley -vaunun latausjärjestelmä on liitetty pistorasiaan, jossa on merkintä Hospital Only (Vain sairaala) tai Hospital Grade (Sairaalataso).

Magneetikuvauksjärjestelmän MRI-pöydän on oltava kiinnitettyä tai telakoituna paikalleen ennen potilaan siirtämistä.

Varmista ennen ilmalähteen käyttöä, että siirtoletku on kunnolla paikallaan sekä AirShuttle-ilmanottoaukossa että vaunun kahvan letkuliitännässä.

VAROITUSTARRAT JA KUVAUKSET

Symboliluettelo ja symbolien määritelmät löytyvät osoitteesta Qfix.com.

	TURVALLINEN ENIMMÄISTYÖKUORMA
	KAKSI NOSTAVAA HENKILÖÄ
	ALUEET, JOIHIN LIITTYY PURISTUMISVAARA Puristumisvaara-alueita voi olla olemassa ja ne on merkitty tällä symbolilla.
	SÄHKÖJÄRJESTELMÄÄ KOSKEVAT HUOMIOT Henkilövahinkojen välttämiseksi järjestelmän elektronikan ja akut saa huoltaa vain koulutettu henkilöstö.
	HÄTÄPYSÄYTYS Hätäpysäytyskytkin pysäyttää AirDrive Trolley -vaunun kaikki sähkömekaaniset toiminnot.
	OHJAUSLUKKO Ohjauslukko mahdollistaa vaunun ohjaamisen suoraan.
	JARRU Jarru estää vaunun liikkumisen mihinkään suuntaan.

KÄYTTÖTARKOITUS

AirDrive Trolley -vaunu on tarkoitettu helpottamaan potilaan tukemista, sijoittamista ja siirtämistä kuvantamistoimenpiteissä, kuten magneetikuvauksessa, sekä elektroneja, fotoneja tai protoneja hyödyntävässä ulkoisessa sädehoidossa ja muissa toimenpiteissä, jotka edellyttävät potilaan siirtämistä. AirDrive Trolley -vaunu on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä muiden asemointilaitteiden, kuten hoitopöytien, sisäkkeiden, kestonuovimaskien ja asentopehmusteiden, kanssa.

! HUOMAA ! Yhdysvaltojen liittovaltion lainsäädäntö rajoittaa tämän laitteen myynnin vain lääkäreille tai lääkärin määräyksestä.

Potilaskohderyhmät

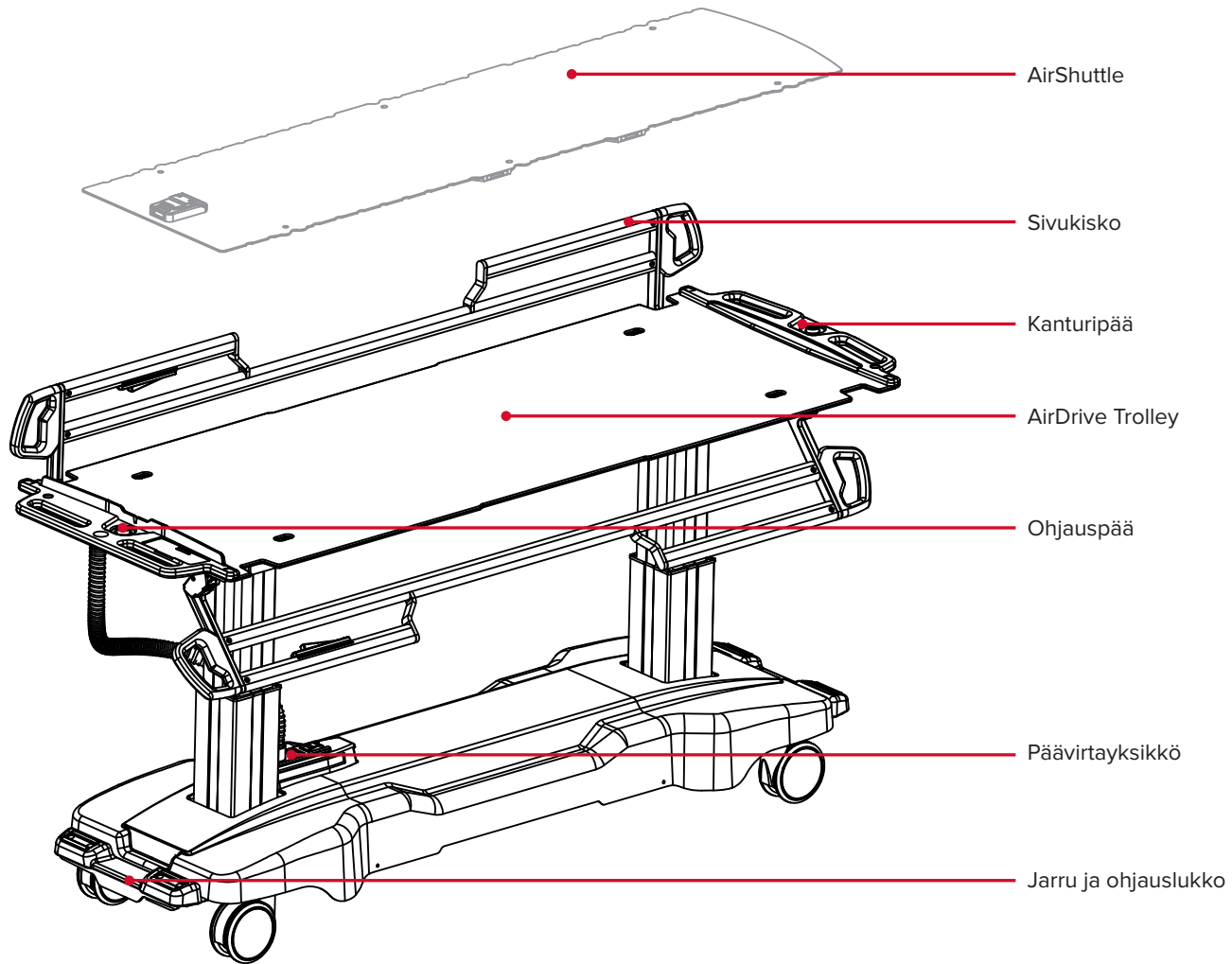
Potilaat, jotka saavat sädehoitoa tai joille tehdään diagnostisia kuvantamistoimenpiteitä tai muita toimenpiteitä, jotka edellyttävät potilaan siirtämistä.

Tarkoitetut käyttäjät

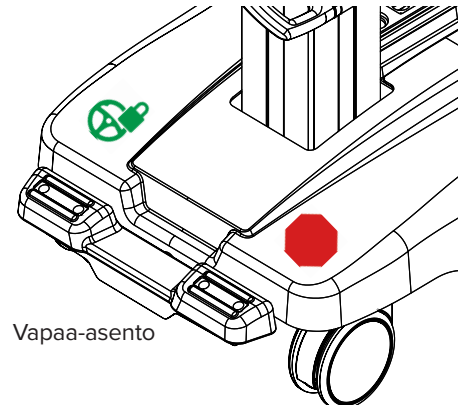
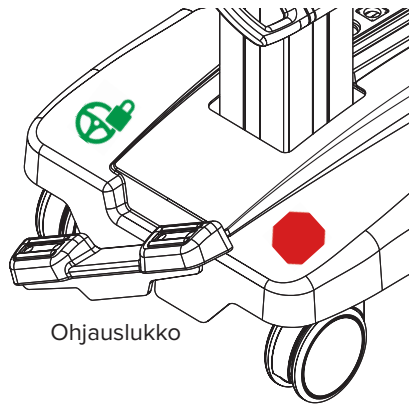
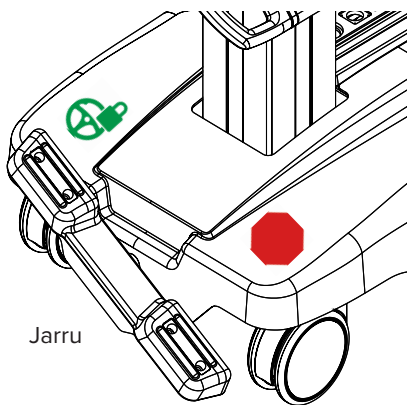
Tuotteiden tarkoitettu käyttäjä on henkilö, jolla on kyseisellä lainkäyttöalueella edellytetty pätevyys.

TUTUSTUMINEN AIRDRIVE TROLLEY -VAUNUUN

AIRDRIVE TROLLEY

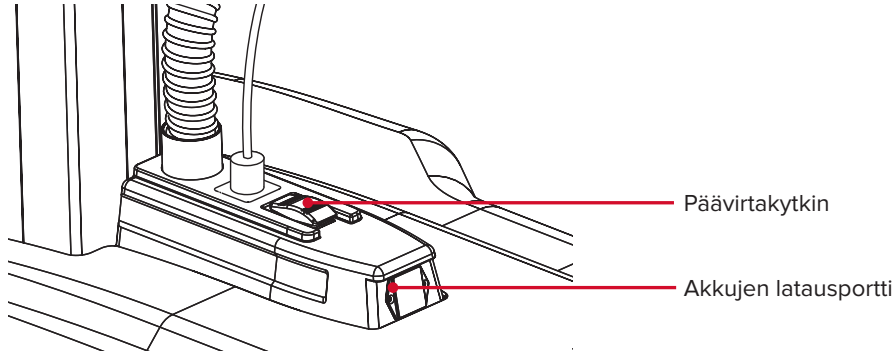


JARRU JA OHJAUSLUKKO

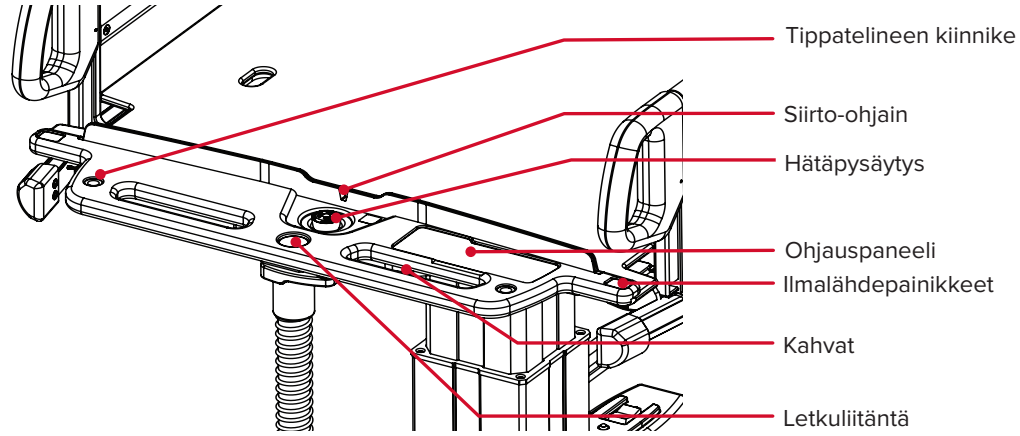


TUTUSTUMINEN AIRDRIVE TROLLEY -VAUNUUN

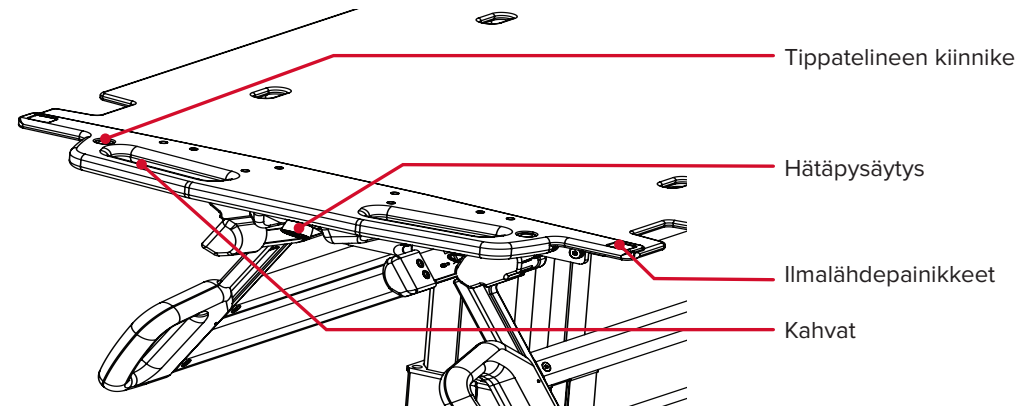
PÄÄVIRTAYKSIKKÖ



OHJAUSPÄÄ

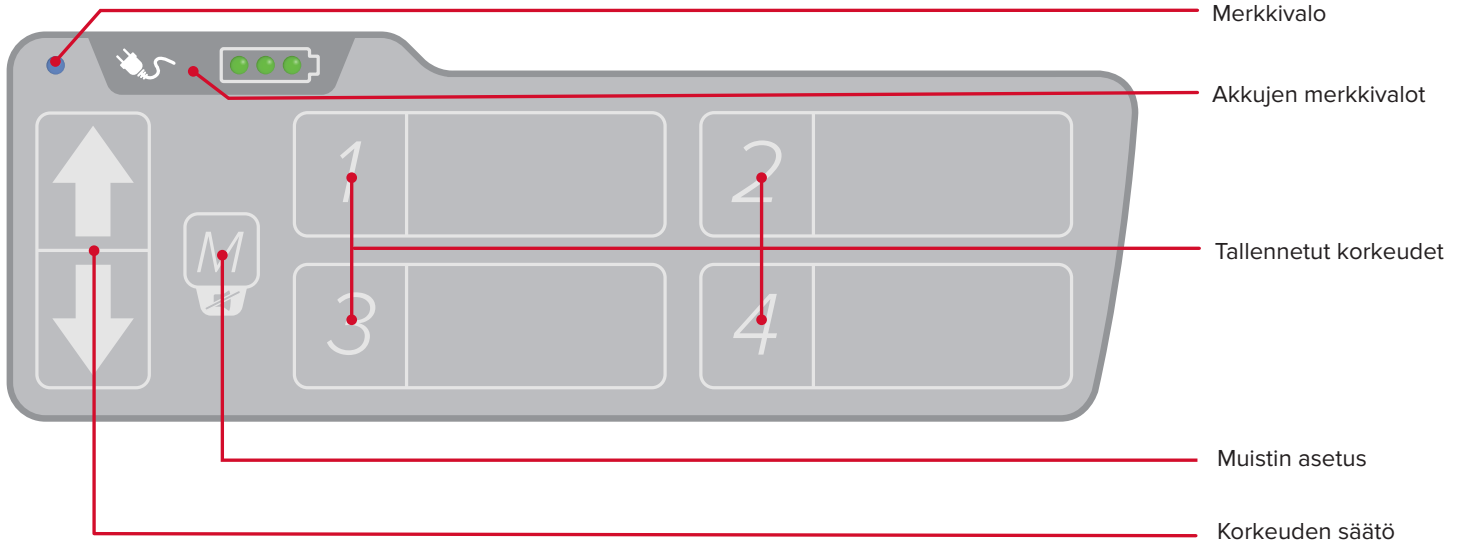


KANTURIPÄÄ



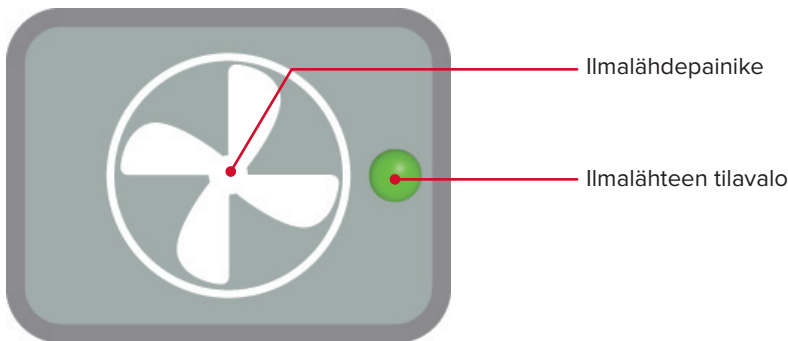
TUTUSTUMINEN AIRDRIVE TROLLEY -VAUNUUN

OHJAUSPANEELI



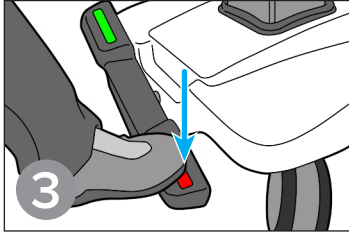
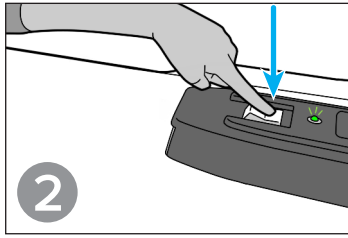
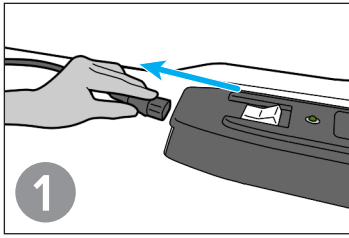
AKKUJEN MERKKIVALOT		• Ladataan (vilkkuu jaksossa)		• Ladattu osittain (1 tai 2 vihreää valoa)
		• Ladattu täyteen		• Alhainen varaustaso • Erittäin alhainen varaustaso (vilkkuu, hälytysääni)
<p>! HUOMAA ! Hiljennä hälytys väliaikaisesti M-painikkeen avulla. ! HUOMAA ! Akkujen merkkivalot palavat latauksen aikana vain, kun vaunun päävirtakytkin on päällä-asennossa. Jos akut purkautuvat kokonaan, akkujen merkkivalot voivat näyttää latauksen aikana virheellistä varaustilaa, kunnes akut saavuttavat vähimmäisvaraustasraajituksen.</p>				
MUISTIN ASETUS	AirDrive Trolley -vaunun muistiin voidaan tallentaa neljä korkeusasetusta. Voit tallentaa korkeuden muistiin säätämällä korkeuden nuolipainikkeilla ja pitämällä sitten M-painiketta (D) painettuna. Kun tilan merkkivalo (A) alkaa vilkkua, paina haluamaasi muistin numeropainiketta (E) ja vapauta se.			
TALLENNETUT KORKEUDET	Kun korkeus on tallennettu muistiin, paina pohjassa haluamaasi esiasetuspainiketta, kunnes tallennettu korkeus saavutetaan.			

ILMALÄHTEEN HALLINTA POTILASSIIRROISSA

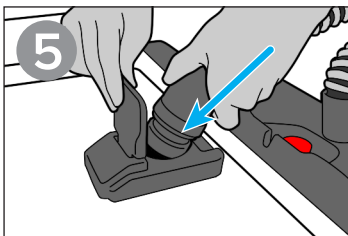
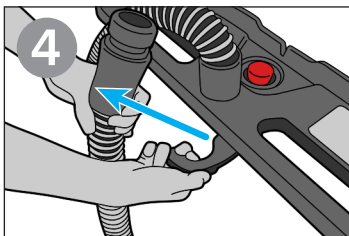
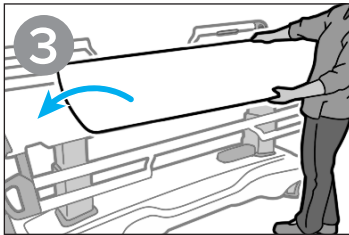
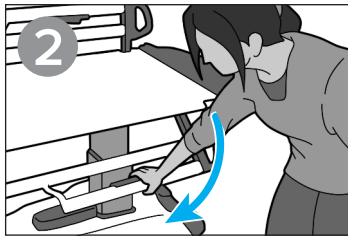
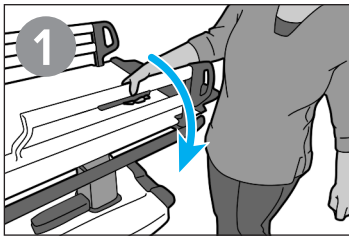


ILMALÄHDEPAINIKE	Ottaa käyttöön ilmalähteen ja poistaa sen käytöstä siirron ajaksi.						
ILMALÄHTEEN TILAVALO	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Ei valmis</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Valmis</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Aktiivinen</td> </tr> </table>		Ei valmis		Valmis		Aktiivinen
	Ei valmis						
	Valmis						
	Aktiivinen						

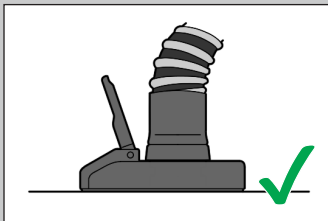
AIRDRIVE TROLLEY -VAUNUN VALMISTELEMINEN KÄYTTÖÄ VARTEN



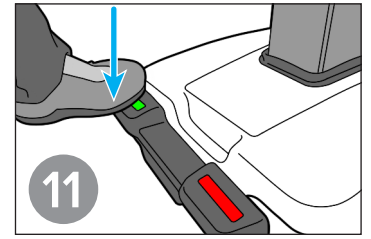
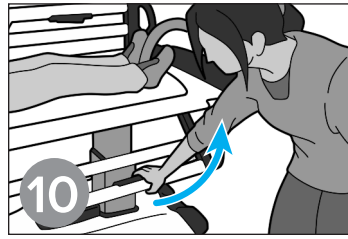
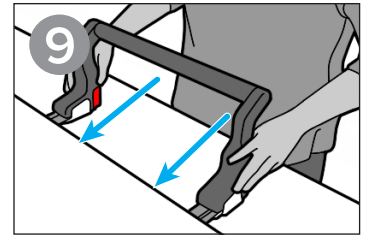
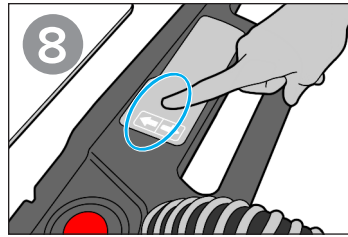
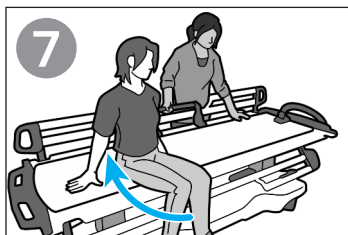
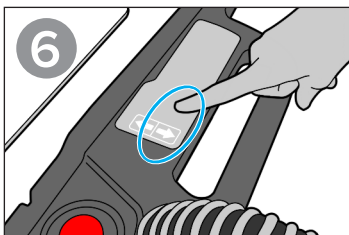
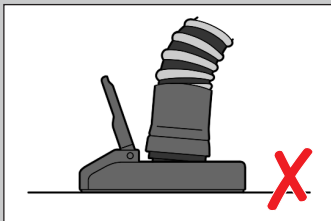
POTILAAN SIIRTÄMINEN JA SISOITTAMINEN



Oikein kytketty

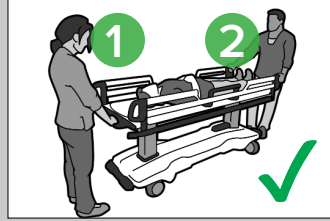


Väärin kytketty

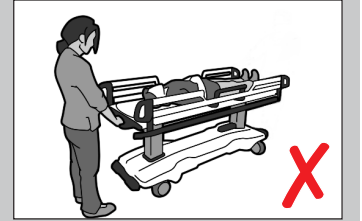


AIRDRIVE TROLLEY -VAUNUN SIIRTÄMINEN

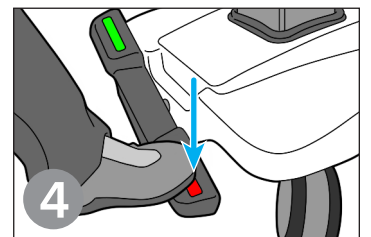
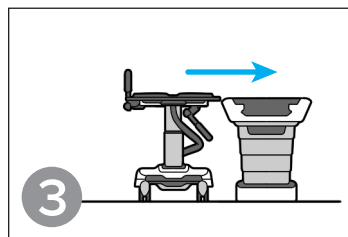
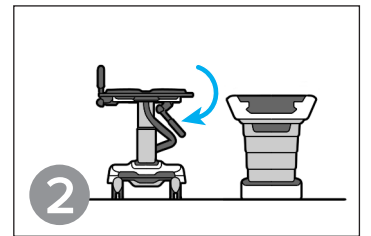
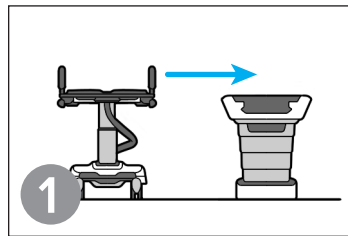
Oikea liike



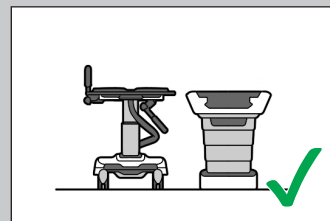
Virheellinen liike



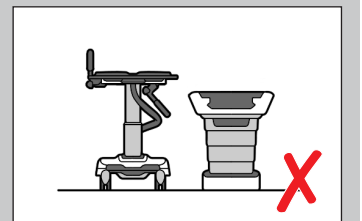
AIRDRIVE TROLLEY -VAUNUN SISOITTAMINEN



Oikea korkeus

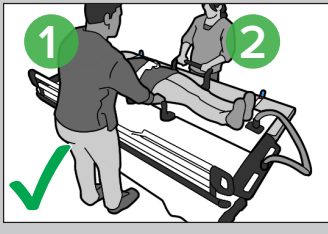


Virheellinen korkeus

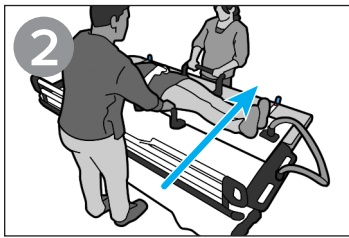
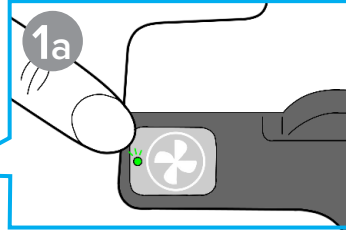
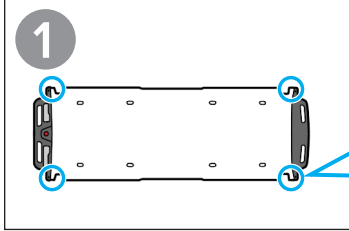
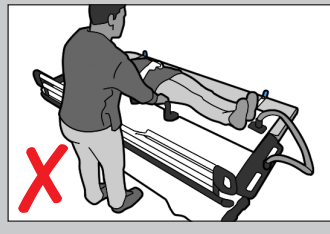


SIIRTO AIRDRIVE TROLLEY -VAUNUSTA

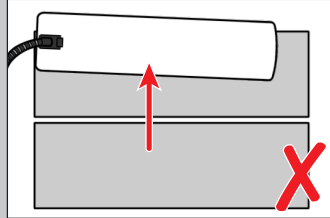
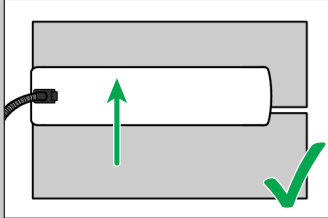
Oikea siirto



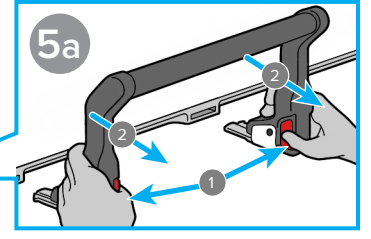
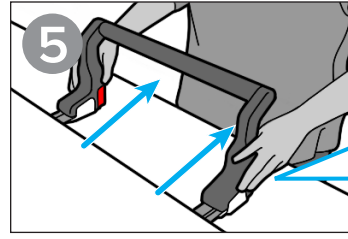
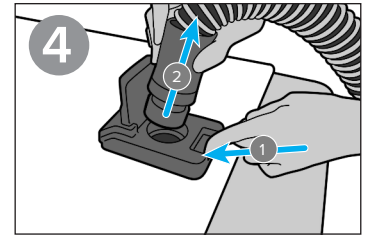
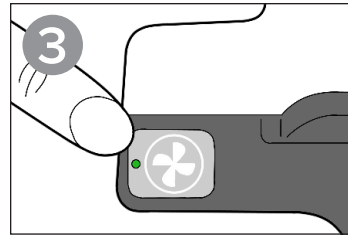
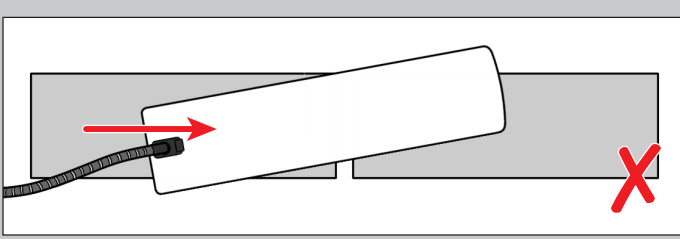
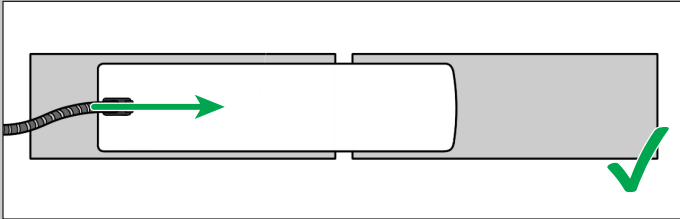
Virheellinen siirto



Sivusuuntainen siirto



Pituussuuntainen siirto



YLLÄPITO

JÄRJESTELMÄN PUHDISTAMINEN

Laite voidaan puhdistaa miedolla, hankaamattomalla pesu- tai desinfiointiliuoksella. Puhdista kostuttamalla puhdas liina liuokseen ja pyyhkimällä pinta. Tarkasta laite silmämääräisesti, ja jos se ei ole puhdas, toista edellä olevat vaiheet, kunnes laite on silmämääräisesti puhdas. Pyyhi mahdolliset pesuainejäämät laitteen pinnalta puhtaalla, veteen kostutetulla liinalla. Kuivaa laite pyyhkimällä se puhtaalla, kuivalla liinalla.

Seuraava pesuaine on testattu ja sen on todettu soveltuvan laitteen puhdistamiseen:

- Vesi
- Saippua ja vesi

JÄRJESTELMÄN DESINFIOIMINEN

Laitteen pinnan desinfiointissa on noudatettava pesuaineen valmistajan erityisohjeita.

- 10-prosenttinen Clorox®-valkaisuaineliuos
- Isopropyylialkoholi

Jotta ilmatuki toimisi asianmukaisesti, varmista, että siihen ei jää puhdistusjäämiä.

Viimeistelemme puhdistus tarvittaessa vedellä. Varmista ennen seuraavaa käyttökertaa, että ilmatuki on kuiva.

! HUOMIO ! Jos AirDrive Trolley -vaunun, etenkin vaunun alustan tai AirShuttlen, sisään pääsee nestettä, seurauksena voi olla laitteen toimintahäiriö. ÄLÄ suihkuta nestettä suoraan AirDrive Trolley -vaunun tai AirShuttlen päälle äläkä päästä nesteitä valumaan vaunun alustan sisään.

! HUOMAA ! Jotta akkujen käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä ja vaunun käyttövalmius aina tarvittaessa voidaan varmistaa, järjestelmän latausta suositellaan jokaisen työpäivän päätteeksi.

PYLVÄÄN KALIBROINTI

Normaalissa käytössä pylväiden on tarkoitus olla kohdakkain. Ääritilanteissa pylväiden kohdistus voi kuitenkin muuttua. Kalibrointi:

1. Pidä Ylös-, Alas- ja 1-painikkeita painettuina samanaikaisesti, kunnes kuulet merkkiäänän (n. 5 sekunnin kuluttua). AirDrive Trolley -vaunu on nyt pylvään kalibrointitilassa.



2. Pidä Alas-painiketta painettuna, kunnes pylväät on vedetty kokonaan sisään. Järjestelmä on nyt kalibroitu ja valmis normaaliin käyttöön.

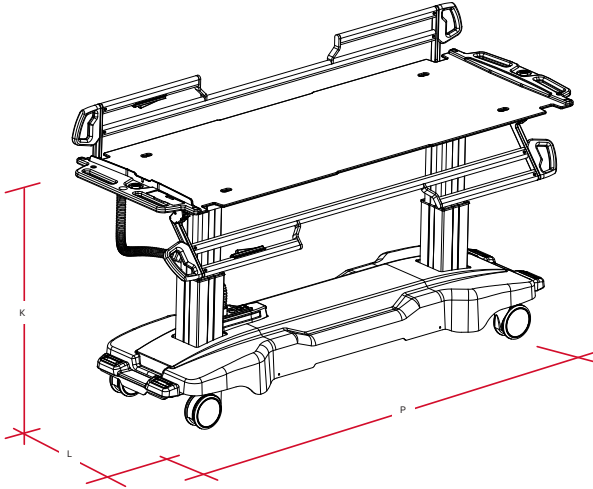


VIANETSINTÄ

Vaunu ei kytkeydy päälle	Jos virran merkkivalo ei pala: Lataa akut kytkemällä AirDrive-latauskaapeli. Jos virran merkkivalo palaa: Tarkista, että hätäpysäyttimiä ei ole aktivoitu. Tarkista, että vaunun alustasta vaunun yläosaan kulkeva kierteinen tiedonsiirtokaapeli on kytketty kunnolla alustaan.
Pylväät eivät nouse ja laske tasaisesti	Kalibroi pylväät Ylläpito-kohdan Pylväiden kalibroiminen -alakohdan ohjeiden mukaisesti.
Ilmalähde ei toimi	Tarkista, että jarru on kytketty.
Ilmatuki ei täyty	Tarkista, että siirtoletkun liittimet ovat kunnolla kiinni siirtoletkussa. Liittimet on ruuvattava tiukasti vastapäivään. Tarkista AirShuttlen siirtoletkun liitäntä. Tarkista vaunun letkuliitäntä vaunun alustasta vaunun kahvan alta. Tarkista, että siirtoletku on kunnolla kiinni sekä AirShuttlessa että ilmalähteessä. Tarkista letkut ja ilmatuki vaurioiden varalta.

Jos ongelma ei ratkea, soita Qfix-huoltoedustajalle.

TEKNISET TIEDOT



MITAT

Pituus (P): 234 cm (92 tuumaa)

Leveys (L): 80 cm (31,5 tuumaa)

Korkeus (K):

- Enintään: 91 cm (35,8 tuumaa)
- Vähintään: 62 cm (24,4 tuumaa)
- Nostinkiilat voivat lisätä korkeutta enimmillään 5 cm (2 tuumaa)

TOIMINTAJAKSO

Pylväät: 1 min PÄÄLLÄ / 9 min POIS

Puhallin: 30 min PÄÄLLÄ / 5 min POIS

VIRTAVAATIMUKSET

Tulo:

100–240 V AC

50/60 Hz

TULOVIRTA ENINTÄÄN:

3 A

VIITTEET

VIITE	LAITE	TUOTEOHJE JA KÄYTTÖOPAS
RT-5100	AirDrive Trolley	2005112
RT-5100-S	AirDrive Caddie	2008502
RT-5100-01	Slate AirShuttle	2007235
RT-5100-02	Portrait AirShuttle	2007236
RT-5100-04	BoS AirShuttle	2007614
RT-5100-07	Alta AirShuttle	2008315

AirDrive, AirDrive Trolley, AirShuttle ja Slate AirShuttle ovat Qfix-yhtiön tavaramerkkejä. Clorox on The Clorox Companyn rekisteröity tavaramerkki.

ETL CLASSIFIED



Intertek
5018847

Noudattaa seuraavia
AAMI STD ES60601-1
IEC STD 60601-1-6
Noudattaa standardia
CSA STD
C22.2 #60601-1